



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

octobre / October 2017

ANNEXE / APPENDIX "C"

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	octobre 2017 October 2017	septembre 2017 September 2017	Comparatif 2016 Comparative 2016	Cumulatif année 2017 Cumulative Year 2017	Comparatif année 2016 Comparative Year 2016
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	997	1005	1010	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$789,007	\$790,753	\$735,428	\$7,872,558	\$7,619,308
Part des comtés - OAT / OW County Share	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$22,092	\$22,141	\$42,725	\$220,432	\$437,824
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels	(Max. 450) 445	445	461	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$281,812	\$285,312	\$281,996	\$2,800,738	\$2,777,043
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	62	62	58	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1442	1450	1471	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	\$1,070,819	\$1,076,066	\$1,017,424	\$10,673,296	\$10,396,351

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants desservis par municipalité sans les Services à l'Intégration Number of subsidized children served per municipality without the Integration Services	octobre / October 2017
Champlain Township/Canton Champlain	35
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Original)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Original)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	200
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Garderie Ste-Trinité (École Ste-Trinité - Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	14
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	23
Centre Éducatif au jardin des Câlins (St-Isidore / Limoges)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (Limoges)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	44
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École Cambridge Public School - Embrun)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean School)	
Centre Éducatif Pavillon Saint-Jean & Pavillon La Croisé (École St-Jean School - Embrun)	
Garderie Les P'tits Cœurs d'Embrun	
Centre éducatif de la Rivière Castor (École de la Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning KinderCare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc.	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	121
Centre Éducatif Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif Soleil des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	85
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	49
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatre Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlines (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	2
Montant total des enfants desservis par les Services de garde/Total number of children served by the Child Care Services	573
Enfants subventionnés dans les centres de garde d'enfants/Subsidized Children in Child Care Centre	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	394
Enfants subventionnés auprès de l'Agence de garde familiale de P-R/Subsidized Children with the P-R Private Home Day Care Agency	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	39
Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	8
Enfants en garde formelle/Children in formal care	76

Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	90
Nombre de familles desservies / Number of families served	94
Enfants en attente de services / Children awaiting services	19
Agence de garde familiale de Prescott - Russell Home Child Care Agency	
Municipalité / Municipality	Nombre de fournisseurs / Number of providers
Canton Champlain Township	1
Cité Clarence-Rockland City	12
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1
Canton Nation Township	2
Canton Russell Township	3
Ville Hawkesbury Town	7
Canton Alfred-Plantagenet Township	3
Village Casselman Village	3
Total	32
Montant total d'enfants desservis par l'Agence de garde familiale / Total number of children served by the Home Day Care Agency	
	140
Services de garde - Général / Child Care Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	663
Familles désservies / Families receiving services	592
Enfants en attente de services / Children awaiting services	68

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown	octobre / October 2017	
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	215
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	66
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	96
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	71
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	100
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	10
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	43
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	601
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements/ Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	58
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	31
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	19
472 rue Church Street - Russell	30	36
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	158
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	759
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2017/ Cumulative 2017
Revenu de loyer / Rent revenue	\$128,605	\$1,260,807

**Liste d'attente / Waiting List
Logement public / Public Housing**

Description	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017	Familles / Families 2016	Personnes âgées / Seniors 2016
Village de / Town of Vankleek Hill	15	47	12	36
Ville de / City of Rockland	166	108	131	101
Ville de / Town of Hawkesbury	217	166	164	121
Village de / Town of Russell	0	47	0	38
Village de / Town of Casselman	26	0	20	0
Total	424	368	327	296

Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing

Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017	Familles / Families 2016	Personnes âgées / Seniors 2016
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	30	0	31
Domaine Chatelain, Alfred	76	0	59	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	73	0	57	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	205	0	151	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	138	0	108
Appartements Seigneurie Apartments, L'Original	0	28	0	33
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	13	0	7
Domaine des Érables, Rockland	210	0	170	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	87	0	82
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	17	0	12
Villa St-Paul, Plantagenet	0	17	0	23
Appartement Villejoie	0	7	0	3
L'Escale, St-Isidore	0	8	0	9
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	37	0	31
Total	564	382	437	339

Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List

Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	40
Total Général / Grand Total	988	790	764	675

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																						
		Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell		
		F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a
(CUPR) Logement public/)		311 unités/units																				
Logement à but non lucratif/		500 unités/units																				
Supplément au loyer/ Rent Supplement:																						
	Régulier/ Regular	68 unités/ 68 units																				
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities	Régulier																				
	Services de soutien/ support services	Programme Pilote																				
Fonds pour l'infrastructure sociale (FIS) / Social Infrastructure Funding (SIF)		Survivants de violence familiale / Survivors of Domestic Violence																				
Logement abordable/ Affordable Housing		Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)																				
Programme d'investissement dans le logement abordable de l'Ontario (PILAO) / Investment in Affordable Housing (IAH)		Supplément au loyer / Rent Supplement & Allocations de logement / Housing Allowance																				
Total général - Grand Total		Unités/units																				
		27	75	9	3	38	4	12	82	1	6	12	18	1	9	33	0	75	0	0	104	4

F - Familles/Families

S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)

A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)